

# Personalia der GSK = Personalia de la SHAS = Personalia della SSAS

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse =  
Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **50 (1999)**

Heft 1: **Griechenland und Moderne = Grèce et modernité = Grecia e  
modernità**

PDF erstellt am: **06.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Mitteilungen der GSK Informations de la SHAS Informazioni della SSAS

### Jahresversammlung 1999 Assemblée annuelle 1999

Die nächste Jahresversammlung der GSK findet am Samstag, 29. Mai 1999, im Hotel Bellevue Palace in Bern statt. Nach der Generalversammlung und dem Festvortrag von Professor Dr. Norberto Gramaccini bietet die GSK ein attraktives Nachmittagsprogramm mit Führungen in der Stadt Bern und einem Apéro im Erlacherhof an. Das Abendessen findet in festlichem Rahmen im Hotel Bellevue Palace statt. Für Sonntag sind etliche Exkursionen in der Umgebung von Bern vorgesehen. Das Detailprogramm erhalten Sie im April 1999 zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung. Wir hoffen auf ein breites Interesse und freuen uns auf Ihre Teilnahme.

La prochaine Assemblée annuelle de la SHAS se tiendra le samedi, 29 mai 1999, à l'Hôtel Bellevue Palace de Berne. Après l'Assemblée générale et la conférence de Monsieur le Professeur Norberto Gramaccini, la SHAS vous proposera, comme à l'accoutumée, d'intéressantes et séduisantes visites de la ville de Berne, suivies d'un apéritif au Erlacherhof. Le repas du soir aura lieu dans un cadre festif de l'Hôtel Bellevue Palace. Le dimanche, de nombreuses excursions sont prévues dans les environs de Berne. Le programme détaillé vous parviendra en avril 1999 avec l'invitation à l'Assemblée générale. Nous espérons que vous serez nombreux à y participer et nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre présence. IR

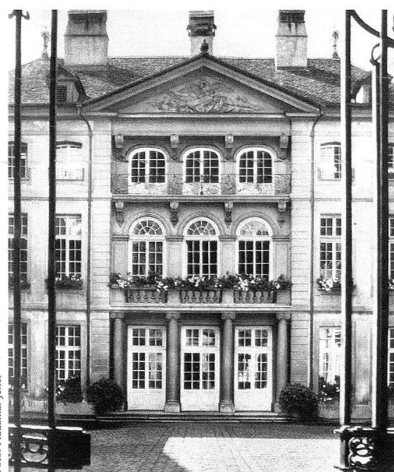


Foto: Hadamar Jeter

Bern, Erlacherhof, 1746 für Albert Friedrich von Erlach begonnen, Eingangshof nach französischem Vorbild.

## Personalia der GSK Personalia de la SHAS Personalia della SSAS

### Wechsel in der GSK-Geschäftsstelle / Changements à la SHAS

#### Wissenschaftliche Redaktion / Rédaction scientifique

Ende 1998 hat Dr. des. *Dominique von Burg* die GSK verlassen. Sie war vier Jahre als wissenschaftliche Redaktorin in der GSK tätig und betreute neben zwei Kunstdenkmälerbänden von Dr. Peter Hoegger (Die Kunstdenkmäler des Kantons Aargau Band 7 und 8) auch den französischsprachigen Band «La Genève sur l'Eau». Ferner war sie für die Redaktion der Reihe «Inventar der neueren Schweizer Architektur 1850–1920» zuständig. Hier begleitete sie die Produktion von Band 8 und zeichnete für die Redaktion des im Jahr 2000 erscheinenden Bandes 7 verantwortlich. Dann traf sie die nötigen Vorbereitungen für die 1999 beginnenden Forschungsarbeiten zu Band 9, dem letzten noch ausstehenden INSA-Band. *Dominique von Burgs* vielsprachige Begabung kam der GSK sodann bei ihrer Schlussredaktion des zweisprachigen Regionalführers über das Mixox sowie bei der Neuauflage der «Guida d'Arte della Svizzera italiana» zugute. Wir danken *Dominique von Burg* für Ihre Arbeit und wünschen ihr alles Gute für ihre neue Aufgabe an der ETH Zürich.

*Benno Mutter*, lic. phil. Kunsthistoriker, ist seit Januar 1999 neuer wissenschaftlicher Redaktor bei der GSK. Aus dem Wallis stammend, studierte er in Freiburg i.U. und in Bern Kunst- und Architekturgeschichte sowie Denkmalpflege und schloss das Studium 1994 mit dem Lizentiat ab. Mehrere Jahre arbeitete er im Auftrag der kantonalen Denkmalpflege Bern am Bauinventar des Kantons Bern und begann berufsbegleitend das Nachdiplomstudium Denkmalpflege an der Hochschule für Architektur und Technik in Bern, das er demnächst abschliessen wird. Wir heissen *Benno Mutter* in der GSK herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

*Madame Dominique von Burg*, docteur ès lettres, a quitté la SHAS à la fin de l'année 1998. Elle a travaillé pendant quatre ans comme rédactrice scientifique de la SHAS et était notamment chargée de la production des deux volumes d'inventaire de Monsieur Peter Hoegger (Die Kunstdenkmäler des Kantons Aargau, vol. 7 et 8) ainsi que du volume genevois, réalisé par un collectif, «La Genève sur l'eau». Elle s'est, en outre, occupée de la rédaction du

volume 8 de la série «Inventaire suisse d'architecture 1850–1920» et a assumé la responsabilité rédactionnelle du volume 7, à paraître en l'an 2000. Elle a pris toutes les dispositions pour mettre en œuvre les travaux de recherches, prévus dès 1999, en vue de la réalisation du volume 9, le dernier livre de la série de l'INSA. Les connaissances polyglottes de *Dominique von Burg* ont été précieuses pour la SHAS lors de la rédaction finale du guide régional bilingue sur Mesocco ainsi que lors de la réédition du «Guida d'Arte della Svizzera italiana». Nous remercions *Dominique von Burg* de son travail et lui exprimons nos meilleurs vœux de succès dans sa nouvelle fonction à l'EPF Zurich.

*Benno Mutter*, historien de l'art, est depuis janvier 1999 rédacteur scientifique de la SHAS. Originaire du Valais, il a étudié l'histoire de l'art et de l'architecture ainsi que la conservation du patrimoine aux universités de Fribourg et de Berne. Après sa licence en 1994, il a été engagé pendant plusieurs années par la Denkmalpflege de Berne pour collaborer à l'inventaire architectural de ce canton, tout en poursuivant parallèlement ses études post-universitaires sur la conservation du patrimoine, qu'il va prochainement terminer, à la Hochschule für Architektur und Technik à Berne. Nous souhaitons à *Benno Mutter* une cordiale bienvenue au sein de la SHAS et nous réjouissons de cette future collaboration. IR

#### Öffentlichkeitsarbeit / Relations publiques

1998 wurde die Assistenz/Administration Öffentlichkeitsarbeit neu bei der GSK-Mitarbeiterin *Claudia Zbinden* angesiedelt. Mitte Jahr konnten wir *Leslie Schnyder* von «Schnyder.Kommunikation», Zürich, für den externen Support der Öffentlichkeitsarbeit dazugewinnen. Im freien Auftragsverhältnis berät sie die GSK in Medienfragen und bei der Konzeption und Durchführung von Veranstaltungen. Wir wünschen dem Team Schnyder/Zbinden viel Erfolg und der GSK eine starke Präsenz in der Öffentlichkeit.

En 1998, les activités liées aux relations publiques avaient été confiées à *Claudia Zbinden*, depuis plusieurs années collaboratrice de la SHAS. Dès le milieu de l'année, nous avons bénéficié d'une aide extérieure. Engagée comme indépendante, *Leslie Schnyder*, de l'entreprise «Schnyder.Kommunikation», Zurich, conseille la SHAS dans le domaine des relations avec les médias et celui de la conception et réalisation de manifestations. Nous souhaitons au tandem Schnyder/Zbinden beaucoup de succès dans leurs activités et à la SHAS une présence accrue auprès du public. IR

## Mitgliederbetreuung und Administration / Gestion des membres et administration

Ende November 1998 verliess *Nadja Vaucher* die GSK. Frau Vaucher war zuständig für die Mitgliederverwaltung, die Organisation der Veranstaltungen sowie allgemeine Sekretariatsarbeiten. Mit jugendlichem Elan bewältigte sie die vielseitigen Aufgaben und arbeitete sehr exakt und zuverlässig. Mit ihrer aufgeweckten und lebensfrohen Art genoss sie allseits grosse Sympathie und stellte eine Bereicherung für das GSK-Team dar. Wir bedauern ihren Weggang sehr. Für die geleistete Arbeit danken wir herzlich und wünschen ihr für die private und berufliche Zukunft viel Glück und Erfolg.

Die Nachfolge von Frau Vaucher trat Anfang November vergangenen Jahres Frau *Magali Künstle* an. Frau Künstle absolvierte eine kaufmännische Ausbildung bei einer Treuhandfirma und arbeitete danach im administrativen Bereich einer Liegenschaftsverwaltung und in einer Galerie. Wir sind überzeugt, in Frau Künstle eine engagierte und gewissenhafte Mitarbeiterin für unser Sekretariat gefunden zu haben. Wir heissen Magali Künstle herzlich willkommen und wünschen ihr eine interessante Zeit bei der GSK.

*Nadja Vaucher* a quitté la SHAS à la fin novembre 1998. Madame Vaucher était responsable de la gestion des membres, de l'organisation des manifestations ainsi que des travaux généraux de secrétariat. Elle a su mener à bien ces diverses tâches avec beaucoup d'exactitude et de sérieux. Elle a attiré, par son caractère juvénile, sa gaieté et son ouverture d'esprit, toute la sympathie de ses interlocuteurs, attitude très enrichissante pour l'équipe de la SHAS. Nous regrettons sincèrement son départ et la remercions chaleureusement de son bon travail. Nous lui souhaitons de tout cœur beaucoup de succès dans sa vie privée et professionnelle.

Madame *Magali Künstle* a succédé à Madame Vaucher au début du mois de novembre de l'année passée. Après son apprentissage commercial dans une fiduciaire, elle a travaillé dans l'administration d'une société immobilière et dans une galerie. Nous sommes persuadés que le secrétariat de la SHAS s'est adjoint une collaboratrice engagée et consciencieuse. Nous souhaitons à Magali Künstle une cordiale bienvenue au sein de la SHAS. *SI*

## Angebote und Kaufgesuche von GSK-Publikationen

Frau Elisabeth Meister, Chutzenstrasse 18, 3047 Bremgarten, Tel. 031 301 83 08, verkauft: Die Kunstdenkmäler der Schweiz: FR IV; LU I; TG V; VD III, IV; ZH III, VII, VIII. – Frau M. Rösch Breu, Sportweg 12, 3097 Liebefeld, 031 971 27 88, verschenkt: Die Kunstdenkmäler der Schweiz: AG VII; AI I; AR II, III; BE Stadt I, II, IV; BE Land I, II; BL III; FR IV; GE I; LU I; SZ II; TG IV; TI II, III; UR II; VD III, IV; VS II; ZH VII, VIII, IX; INSA-Bände 1, 3, 4, 8, 10. – Herr B. Dupond, Postfach 168, 7002 Chur, Tel. 081 255 23 21, verkauft: Die Kunstdenkmäler der Schweiz; ganze Serie. – Herr H. Kuhn, Am Aabach 8, 8344 Bäretswil, Tel. 01 939 17 71, verschenkt: Die Kunstdenkmäler der Schweiz: AG VII, VIII; BE Land I, II; BL III; SO I; TG IV, V; TI III; VS III; ZH VIII, IX; INSA-Bände 1, 2, 4, 5, 6, 8, 10; Beiträge zur KG der Schweiz 6 (Barockplastik). – Frau Ruth Ecklin, Rte des Graviers 26, 2012 Auvernier, Tel. 032 731 23 28, verkauft: Die Kunstdenkmäler der Schweiz: AG IV, V, VI; AR I, II, III; BL I; BS I, IV, V; BE IV, V, FR I; LU I; SG III, IV, V; SH III; SZ I; TG III; TI I, II, III; UW I; VD I, III, IV; VS I, II; ZH III; INSA-Bände 1, 4.



Foto: Historisches Museum des Kantons Thurgau

*Wil SG, Baronenhaus, Steckborner Ofen, bemalt von Heinrich Düringer, datiert 1797.*

## Kunst+Architektur in der Schweiz

Thema der nächsten Nummer 1999/2

### Kachelöfen Poêles en céramique Stufe in ceramica

erscheint Ende April 1999

Die folgenden Hefte  
A paraître  
I prossimi numeri

1999/3 (August 1999)  
2000 Meter über Meer  
2000 mètres au-dessus de la mer  
2000 metri sopra il mare

1999/4 (November 1999)  
Glasmalerei  
Vitreaux  
Vetrate